

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«БРАТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»



ПОТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе

*Е.И. Луковникова*  
Е.И. Луковникова

« 07 » сентября 2020

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

Б1.Б.01

**НАПРАВЛЕНИЕ ПОДГОТОВКИ**

05.06.01 Науки о земле

03.02.08 Экология

Квалификация (степень) выпускника: Исследователь. Преподаватель-исследователь

|   |    |
|---|----|
| <b>1. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ</b> .....  | 3  |
| 1.1 Цель дисциплины .....   | 3  |
| 1.2 Задачи дисциплины.....  | 3  |
| 1.3 Место дисциплины в структуре основной образовательной программы .....   | 3  |
| 1.4 Требования к уровню освоения содержания дисциплины .....  | 3  |
| <b>2. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА ДИСЦИПЛИНЫ ПО ФОРМАМ ОБУЧЕНИЯ И ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ</b> .....   | 4  |
| 2.1 Распределение объёма дисциплины по формам обучения .....  | 4  |
| 2.2 Распределение объёма дисциплины по видам учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость .....              | 4  |
| <b>3. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ</b> .....   | 5  |
| 3.1 Распределение разделов дисциплины по видам учебной работы .....   | 5  |
| 3.2 Содержание лекционных занятий.....  | 5  |
| 3.3 Лабораторные работы.....  | 5  |
| 3.4 Практические занятия, семинары.....   | 5  |
| 3.5 Контрольные мероприятия .....   | 7  |
| <b>4. МАТРИЦА СООТНЕСЕНИЯ РАЗДЕЛОВ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ К ФОРМИРУЕМЫМ В НИХ КОМПЕТЕНЦИЯМ И ОЦЕНКЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ</b> ..... | 8  |
| <b>5. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ</b> .....                           | 9  |
| <b>6. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ</b> .....  | 9  |
| <b>7. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО - ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ» НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ</b> .....                | 10 |
| <b>8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ</b> .....  | 10 |
| <b>9. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ</b> ..                   | 11 |
| <b>10. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ</b> .....             | 11 |
| <b>Приложение 1.</b> Аннотация рабочей программы дисциплины .....   | 12 |
| <b>Приложение 2.</b> Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации .....                             | 13 |
| <b>Приложение 3.</b> Протокол о дополнениях и изменениях в рабочей программе .....  | 16 |

# 1. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

## 1.1. Цель дисциплины

Основной целью изучения иностранного языка аспирантами (соискателями) является совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции, необходимой для осуществления научной и профессиональной деятельности и позволяющей им использовать иностранный язык в научной работе.

## 1.2. Задачи дисциплины

Совершенствование и развитие полученных в высшей школе языковых знаний, навыков и умений по всем видам речевой деятельности, определяющим фактором при этом является профессиональная направленность в практическом использовании иностранного языка.

## 1.3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы

Дисциплина Б1.Б.01 Иностранный язык относится к базовой части Блока 1 «Дисциплины (модули)»

Дисциплина «Иностранный язык» базируется на знаниях, полученных при изучении учебной дисциплины «Иностранный язык» по программам бакалавриата (специалитета).

Основываясь на изучении данной дисциплины, иностранный язык представляет основу для работы с научной литературой на иностранном языке, ее использования при изучении основных дисциплин по направлению подготовки: Б1.В.ДВ.01.01 Человек и окружающая среда, Б1.В.ДВ.01.02 Воздействие антропогенных факторов на окружающую среду и здоровье человека, Б1.В.ДВ.02.02 Современные проблемы урбанизированных территорий.

Такое системное междисциплинарное изучение направлено на достижение требуемого ФГОС уровня подготовки по квалификации Исследователь. Преподаватель-исследователь.

## 1.4. Требования к уровню освоения содержания дисциплины

| Код компетенции | Содержание компетенций   | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине  |
|-----------------|--|--|
| 1               | 2  | 3  |
| УК-3            | готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач | <b>знать:</b> основные фонетические, лексические и грамматические явления изучаемого иностранного языка, позволяющие использовать его как средство личностной коммуникации;<br><b>уметь:</b> понимать и использовать языковой материал в устных и письменных видах речевой деятельности на английском языке; извлекать информацию из текстов (письменных и устных) научного и профессионального характера; переводить с иностранного языка профессионально-ориентированные тексты;<br><b>владеть:</b> навыками практического анализа профессионально-ориентированных текстов и написания аннотаций на иностранном языке для публикации в научных журналах. |
| УК-4            | готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках                       | <b>знать:</b> иностранный язык в объеме, необходимом для научной коммуникации;<br><b>уметь:</b> читать и переводить научную литературу в рамках направленности программы;<br><b>владеть:</b> правилами написания реферата по статье, эссе, переводческими приемами.  |

## 2. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА ДИСЦИПЛИНЫ ПО ФОРМАМ ОБУЧЕНИЯ И ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

### 2.1. Распределение объема дисциплины по формам обучения

| Форма обучения      | Курс | Семестр | Трудоемкость дисциплины в часах |                  |        |                     |                                  |                        | Курсовая работа (проект), контрольная работа, реферат, РГР | Вид промежуточной аттестации (экзамен, зачет) |
|---------------------|------|---------|---------------------------------|------------------|--------|---------------------|----------------------------------|------------------------|--|---|
|                     |      |         | Всего часов (с экз.)            | Аудиторных часов | Лекции | Лабораторные работы | Семинары<br>Практические занятия | Самостоятельная работа |  |   |
| 1                   | 2    | 3       | 4                               | 5                | 6      | 7                   | 8                                | 9                      | 10   | 11  |
| <b>Очная</b>        | 1    | -       | 180                             | 68               | -      | -                   | 68                               | 76                     | реферат  | экзамен                                       |
| <b>Заочная</b>      | -    | -       | -                               | -                | -      | -                   | -                                | -                      | -  | -   |
| <b>Очно-заочная</b> | -    | -       | -                               | -                | -      | -                   | -                                | -                      | -  | -   |

Экзамен по дисциплине «Иностранный язык» проводится в форме кандидатского экзамена.

### 2.2. Распределение объема дисциплины по видам учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость

| Вид учебной работы                                   | Трудоемкость, часов | в т.ч. в инновационной форме, час. | Распределение по курсам, час |
|--|---------------------|------------------------------------|------------------------------|
|  |                     |                                    | 1                            |
| <b>Аудиторные занятия (всего)</b>                    | 68                  | 12                                 | 68                           |
| Практические занятия (ПЗ)                            | 68                  | 12                                 | 68                           |
| <b>Самостоятельная работа (СР) (всего)</b>           | 76                  | -                                  | 76                           |
| Реферат  | 46                  | -                                  | 46                           |
| Подготовка к практическим занятиям                   | 20                  | -                                  | 20                           |
| Подготовка к экзамену                                | 10                  | -                                  | 10                           |
| <b>Вид промежуточной аттестации (экзамен, зачет)</b> | экзамен<br>36       | -                                  | экзамен<br>36                |
| Общая трудоемкость дисциплины ..... Час.             | 180                 | -                                  | 180                          |
| зач. Ед.   | 5                   | -                                  | 5                            |

### 3. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

#### 3.1. Распределение разделов дисциплины по видам учебной работы

| № раздела | Наименование разделов дисциплины                                | Виды учебной работы; часы |                     |                                 |           | Всего часов |
|-----------|---|---------------------------|---------------------|---------------------------------|-----------|-------------|
|           |   | Лекции                    | Лабораторные работы | Практические занятия (семинары) | СР*       |             |
| 1.        | Лексико-грамматические особенности перевода научной литературы. | -                         | -                   | 20                              | 20        | 40          |
| 2.        | Чтение и перевод научной литературы.                            | -                         | -                   | 28                              | 44        | 72          |
| 3.        | Письмо в академических целях.                                   | -                         | -                   | 20                              | 12        | 32          |
|           | <b>ИТОГО</b>  |                           |                     | <b>68</b>                       | <b>76</b> | <b>144</b>  |

#### 3.2. Содержание лекционных занятий

Учебным планом не предусмотрено.

#### 3.3. Лабораторные работы

Учебным планом не предусмотрено.

#### 3.4. Практические занятия, семинары

| № п/п | Номер раздела дисциплины | Наименование тем практических занятий   | Объем в часах | Вид занятия в инновационной форме |
|-------|--------------------------|---|---------------|-----------------------------------|
| 1     | 1.                       | Грамматические, лексические, фразеологические особенности и сокращения языка научной и технической литературы.  | 8             | -                                 |
| 2     |                          | Профессиональная лексика. Термины и терминообразование. Многофункциональные слова <i>it, one, there, that, for, but, after, before, since, as, rather, than.</i>                                  | 4             | Работа в малых группах (4 час.)   |
| 3     |                          | Времена группы <i>Simple</i> . Времена группы <i>Progressive</i> . Времена группы <i>Perfect</i> . Времена группы <i>Perfect Progressive</i> . Страдательный залог и его перевод на русский язык. | 12            | Работа в малых группах (4 час.)   |
| 4     |                          | Передача модальности в переводе. Сослагательное наклонение. Условные предложения. Неличные формы глагола.   | 4             | -                                 |

|              |    |  |           |                                     |
|--------------|----|--|-----------|-------------------------------------|
| 5            |    | Анализ предложений и их перевод. Определение подлежащего и сказуемого по признакам.                  | 6         | -                                   |
| 6            | 2. | Ознакомительное, просмотровое и поисковое чтение текстов по широкому и узкому профилю специальности. | 8         | -                                   |
| 7            |    | Перевод текстов по широкому и узкому профилю специальности.  | 8         | -                                   |
| 8            |    | Перевод аутентичных научно-технических текстов (монографии, статьи из научных журналов, тезисы).     | 8         | Разбор конкретных ситуаций (4 час.) |
| 9            | 3. | Аннотирование. Реферирование.  | 6         | -                                   |
| 10           |    | Составление тезисов по тексту.   | 4         | -                                   |
| <b>ИТОГО</b> |    |  | <b>68</b> | <b>12</b>                           |

### **3.5. Контрольные мероприятия: реферат**

**Цель:** совершенствование навыков чтения оригинальной литературы на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний; оформление извлеченной из иностранных источников информации в виде перевода, реферата, аннотации;

**Содержание:** представление аспирантом (соискателем) письменного перевода с иностранного языка на русский оригинального иноязычного текста. При выборе текста необходимо руководствоваться в первую очередь его аутентичностью (требования к аутентичности: автор должен являться носителем языка, характер текста должен быть строго научным), новизной и актуальностью для проводимого диссертационного исследования. Оценка – зачтено/не зачтено.

**Основная тематика:** текст по специальности (научная статья или фрагмент научной статьи или монографии), тематика которого определяется аспирантом (соискателем) совместно с научным руководителем и ведущим преподавателем.

**Рекомендуемый объем:** 15 тысяч печатных знаков.

**4. МАТРИЦА СООТНЕСЕНИЯ РАЗДЕЛОВ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ К ФОРМИРУЕМЫМ В НИХ КОМПЕТЕНЦИЯМ И ОЦЕНКЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

| <i>Компетенции</i><br><i>№, наименование</i><br><i>разделов дисциплины</i> | <i>Кол-во</i><br><i>часов</i> | <i>Компетенции</i> |             | $\Sigma$<br><i>комп.</i> | <i>t<sub>ср</sub></i> , час | <i>Вид</i><br><i>учебной</i><br><i>работ</i><br><i>ы</i> | <i>Оценка</i><br><i>результатов</i> |
|--|-------------------------------|--------------------|-------------|--------------------------|-----------------------------|--|-------------------------------------|
|  |                               | <i>УК-3</i>        | <i>УК-4</i> |                          |                             |  |                                     |
| 1  | 2                             | 3                  | 4           | 5                        | 6                           | 7  | 8                                   |
| 1. Лексико-грамматические особенности перевода научной литературы.         | 52                            | +                  | +<br>+      | 2                        | 26                          | ПЗ, СР   | реферат,<br>экзамен                 |
| 2. Чтение и перевод научной литературы.                                    | 84                            | +                  | +<br>+      | 2                        | 42                          | ПЗ, СР   | реферат,<br>экзамен                 |
| 3. Письмо в академических целях.   | 44                            | +                  | +<br>+      | 2                        | 22                          | ПЗ, СР   | реферат,<br>экзамен                 |
| всего часов  | <b>180</b>                    | <b>90</b>          | <b>90</b>   | <b>2</b>                 | <b>90</b>                   |  |                                     |

## 5. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

1. Learn to Read Science. Курс английского языка для аспирантов: учебное пособие / сост. Н.И. Шахова. – М.: Флинта; Наука, 2014. – 360 с.
2. Ионина А. А. Английская грамматика в схемах и таблицах: учебное пособие / А. А. Ионина, А. С. Саакян. - М.: Проспект, 2011. - 160 с.
3. Трушкова Л.О. Английский язык. Учебное пособие по аудированию. – Братск, 2013. – 104с.
4. Ионина А. А. Английская грамматика в схемах и таблицах: учебное пособие / А. А. Ионина, А. С. Саакян. - М.: Проспект, 2011. - 160 с.

## 6. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

| №                                | <i>Наименование издания</i>  | <i>Вид занятия</i> | <i>Количество экземпляров в библиотеке, шт.</i> | <i>Обеспеченность, (экз./ чел.)</i> |
|----------------------------------|--|--------------------|---|-------------------------------------|
| 1                                | 2  | 3                  | 4   | 5                                   |
| <b>Основная литература</b>       |  |                    |   |                                     |
| 1.                               | Английский язык для аспирантов: учебное пособие / Т. Бочкарева, Е. Дмитриева, Н.В. Иноземцева и др.; Министерство образования и науки Российской Федерации, Оренбургский Государственный Университет. - Оренбург: ОГУ, 2017. - 109 с. [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=481745">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=481745</a> | ПЗ                 | ЭР  | 1                                   |
| 2.                               | Прошина, З.Г. Основные положения и спорные проблемы теории вариантности английского языка: учебное пособие / З.Г. Прошина. - Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2015. - 189 с. [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=428645">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=428645</a>   | ПЗ                 | ЭР  | 1                                   |
| 3.                               | Данчевская О. Е. Английский язык для межкультурного и профессионального общения. English for Cross-Cultural and Professional Communication: учебное пособие / О. Е. Данчевская, А. В. Малев.- 4-е изд., стереотип. - М.: Флинта; Наука, 2015. - 192 с. + 1 эл. опт. диск (CD-ROM).   | ПЗ                 | 15  | 08                                  |
| <b>Дополнительная литература</b> |  |                    |   |                                     |
| 4.                               | Сафроненко О.И. Английский язык для магистрантов и аспирантов естественных факультетов: учебное пособие. М.: Высшая школа, 2005. – 175 с.  | ПЗ                 | 40  | 1                                   |
| 5.                               | Allsop J. BEC Preliminary Testbuilder: учебное пособие / J. Allsop, T. Aspinall. - Oxford: Macmillan, 2008. - + 1 эл. опт. диск (CD-ROM).  | ПЗ                 | 13  | 0,8                                 |
| 6.                               | Мутовина М.А. Чтение, перевод и письмо для специальных целей: учебное пособие. – Братск, 2012. – 176 с.  | ПЗ                 | 192   | 1                                   |

## **7. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО - ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ» НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

1. Электронный каталог библиотеки БрГУ  
[http://irbis.brstu.ru/CGI/irbis64r\\_15/cgiirbis\\_64.exe?LNG=&C21COM=F&I21DBN=BOOK&P21DBN=BOOK&S21CNR=&Z21ID=](http://irbis.brstu.ru/CGI/irbis64r_15/cgiirbis_64.exe?LNG=&C21COM=F&I21DBN=BOOK&P21DBN=BOOK&S21CNR=&Z21ID=).
2. Электронная библиотека БрГУ <http://ecat.brstu.ru/catalog> .
3. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека online»  
<http://biblioclub.ru> .
4. Электронно-библиотечная система «Издательство «Лань» <http://e.lanbook.com> .
5. Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам"  
<http://window.edu.ru> .
6. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU <http://elibrary.ru> .
7. Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)  
<https://uisrussia.msu.ru/> .
8. Национальная электронная библиотека НЭБ <http://xn--90ax2c.xn--p1ai/how-to-search/>.

## **8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

Задача практического курса иностранного языка – обеспечить подготовку специалиста, владеющего иностранным языком как средством осуществления научной деятельности в иноязычной языковой среде и средством межкультурной коммуникации. Дисциплина «Иностранный язык» в аспирантуре предусматривает преемственность с вузовским курсом обучения и отражает специфику аспирантского курса.

Самостоятельная работа обучающихся по освоению дисциплины «Иностранный язык» предполагает проработку материала практических занятий и систематическую работу по переводу профессионально-ориентированной литературы, анализ и последующее обсуждение лексико-грамматических трудностей на практических занятиях и консультациях с преподавателем.

Для развития навыков устной речи привлекаются тексты по специальности, а также учебники и учебные пособия, рекомендованные преподавателями кафедры. Тематика по развитию навыков устной речи включает в себя следующие темы: научные интересы аспиранта (соискателя), узкая специальность и тема диссертационного исследования; научный руководитель, прочитанная литература по теме диссертационного исследования и др.

Совершенствование навыков чтения на иностранном языке предполагает овладение видами чтения с различной степенью полноты и точности понимания: просмотровым, ознакомительным и изучающим. При этом аспирант должен научиться изменять характер чтения в зависимости от целевой установки и сложности текста.

Важное место в процессе обучения чтению занимает самостоятельная работа над лексикой по тематике профиля и направлению подготовки аспиранта (соискателя). За очень короткий срок аспирант (соискатель) должен овладеть большим количеством лексических единиц, навыками распознавания многозначности слов, фразеологических оборотов, устойчивых и свободных словосочетаний. Эти навыки и умения наиболее успешно формируются при анализе текста, который сопровождается выписыванием незнакомых слов и составлением терминологических словарей и глоссариев.

## 9. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

1. Microsoft Windows Professional 7 Russian Upgrade Academic OPEN No Level.
2. Microsoft Office 2007 Russian Academic OPEN No Level.
3. Антивирусное программное обеспечение Kaspersky Security.
4. Программное обеспечение для мультимедиа-лингфонного комплекта RINEL-LINGO, позволяющего реализовать функциональные возможности мультимедийного компьютерного класса.

## 10. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

| Вид занятия | Наименование аудитории | Перечень основного оборудования   | №ПЗ          |
|-------------|------------------------|---|--------------|
| 1           | 3                      | 4   | 5            |
| ПЗ          | Лингафонный кабинет    | лингфонные столы с компьютерами (16 шт.),<br>принтер лазерный HP Color LaserJet 2600n,<br>телевизор «Panasonic» (1 шт.),<br>аудиомагнитофон «Panasonic» (1 шт.),<br>учебная мебель. | ПЗ № 1...10  |
| ПЗ          | Лекционная аудитория   | телевизор «JVC» (1 шт.),<br>видеомагнитофон + DVD+<br>рекордер LG,<br>учебная мебель.   | ПЗ № 11...17 |
| Р           | ЧЗ №1                  | 10-ПК i5-2500/Н67/4Gb(монитор TFT19 Samsung); принтер HP LaserJet P2055D<br>Учебная мебель  | -            |
| СР          | ЧЗ №1                  | 10-ПК i5-2500/Н67/4Gb(монитор TFT19 Samsung); принтер HP LaserJet P2055D<br>Учебная мебель  | -            |

**АННОТАЦИЯ  
рабочей программы дисциплины  
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

**1. Цель и задачи дисциплины**

Целью изучения дисциплины является: совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции, необходимой для осуществления научной и профессиональной деятельности и позволяющей им использовать иностранный язык в научной работе.

Задачей изучения дисциплины является: совершенствование и развитие полученных в высшей школе языковых знаний, навыков и умений по всем видам речевой деятельности, определяющим фактором при этом является профессиональная направленность в практическом использовании иностранного языка.

**2. Структура дисциплины**

2.1 Общая трудоемкость дисциплины составляет 180 часов, 5 зачетных единиц.

2.2 Основные разделы дисциплины:

1 – Лексико-грамматические особенности перевода научной литературы.

2 – Чтение и перевод научной литературы.

3 – Письмо в академических целях.

**3. Планируемые результаты обучения (перечень компетенций)**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач – УК-3;

- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках – УК-4.

**4. Вид промежуточной аттестации: экзамен.**

**ПРИЛОЖЕНИЕ 2  
К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И  
ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ**

**1. Описание фонда оценочных средств (паспорт)**

| <b>№ компетенции</b> | <b>Элемент компетенции</b>   | <b>Раздел</b>                                    | <b>Тема</b>  | <b>ФОС</b>              |
|----------------------|--|--|--|-------------------------|
| УК-3                 | готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач | <b>1.</b> Лексико-грамматические основы перевода | 1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности  | Экзаменационные вопросы |
|                      |  | <b>2.</b> Чтение и перевод научной литературы    | 2. Просмотровое чтение оригинального текста по специальности   | Экзаменационные вопросы |
|                      |  | <b>3.</b> Письмо в академических целях           | 3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя). | Экзаменационные вопросы |
| УК-4                 | готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках                       |  |  |                         |

**2. Промежуточная аттестация**

Промежуточная аттестация по дисциплине «Иностранный язык» проводится в форме экзамена.

| <b>№ п/п</b> | <b>Компетенции</b> |  | <b>ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ</b>                                       | <b>№ и наименование раздела</b>                                |
|--------------|--------------------|--|--|--|
|              | <b>Код</b>         | <b>Определение</b>   |  |  |
| <b>1</b>     | <b>2</b>           | <b>3</b>   | <b>4</b>   | <b>5</b>   |
| <b>1.</b>    | <b>УК-3</b>        | готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач | <b>1.</b> Изучающее чтение оригинального текста по специальности.    | Лексико-грамматические особенности перевода научной литературы |
| <b>2.</b>    | <b>УК-4</b>        | готовность использовать современные методы и технологии  | <b>2.</b> Просмотровое чтение оригинального текста по специальности. | Чтение и перевод научной литературы                            |
|              |                    |  | <b>3.</b> Беседа с экзаменаторами на                                 | Письмо в   |

|  |  |  |  |                     |
|--|--|--|--|---------------------|
|  |  | научной коммуникации на государственном и иностранном языках | иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя). | академических целях |
|--|--|--|--|---------------------|

К итоговой аттестации допускаются аспиранты (соискатели), выполнившие задания по всем темам практических занятий и самостоятельной работы, предусмотренных рабочей программой дисциплины. Итоговой аттестацией по курсу является сдача кандидатского экзамена.

Кандидатский экзамен включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем - 2500-3000 печатных знаков. Время выполнения — 45-60 мин.
2. Просмотровое чтение оригинального текста по специальности. Объем - 1000- 1500 печатных знаков. Время выполнения 7-10 минут.
3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя).

На кандидатском экзамене аспирант (соискатель) должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере. Аспирант (соискатель) должен овладеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

### 3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций

| Показатели   | Оценка         | Критерии  |
|--|----------------|---|
| <p><b>Знать</b><br/>УК-3: основные фонетические, лексические и грамматические явления изучаемого иностранного языка, позволяющие использовать его как средство личной коммуникации;<br/>УК-4: иностранный язык в объеме, необходимом для научной коммуникации;</p> <p><b>Уметь</b><br/>УК-3: понимать и использовать языковой материал в устных и письменных видах речевой деятельности на английском языке; извлекать информацию из текстов (письменных и устных) научного и профессионального характера; переводить с иностранного языка</p> | <b>отлично</b> | Показаны глубокие знания лексики и грамматических структур подязыка специальности для адекватного восприятия информации, заложенной в профессионально-ориентированном тексте. Выбраны оптимальные переводческие решения и проведено правильное изложение перевода текста в соответствии со стилистическими нормами русского языка. Показаны прочные навыки реферативного изложения извлеченной информации из иноязычного текста. Показан высокий уровень владения устной речью, обеспечивающем иноязычную профессионально ориентированную коммуникацию в соответствии с программными требованиями, ответы на вопросы логически выстроены и убедительны. |
|  | <b>хорошо</b>  | Показаны достаточно уверенные умения пользоваться лексикой подязыка специальности и грамматическими явлениями, необходимыми для обеспечения общения на иностранном языке, в объеме программы. Задание по  |

|   |                            |  |
|---|----------------------------|--|
| <p>профессионально-ориентированные тексты;<br/>УК-4: читать и переводить научную литературу в рамках направленности программы;<br/><b>Владеть</b><br/>УК-3: навыками практического анализа профессионально-ориентированных текстов и написания аннотаций на иностранном языке для публикации в научных журналах;<br/>УК-4: правилами написания реферата по статье, эссе, переводческими приемами.</p> |                            | <p>переводу текста выполнено достаточно точно, эквивалентно по содержанию, но имеются незначительные ошибки. Изложение текста перевода выполнено в целом в соответствии со стилистическими нормами русского языка, хотя и с незначительными неточностями. Продемонстрирован высокий уровень владения устной речью с незначительными фонетическими ошибками. Ответы на вопросы даются полно, но логическая последовательность не всегда соблюдается.</p>  |
|   | <b>удовлетворительно</b>   | <p>Показаны достаточно уверенные навыки пользования лексикой подъязыка специальности, необходимой для общения, однако проявлен недостаточный опыт в перефразировании, в активном владении приемами синонимии, антонимии, в различении словарного и контекстуального значения слова. Допущены грамматические ошибки, ведущие к искажению смысла отдельных предложений. Содержание текста передано полностью, хотя допускались отдельные стилистические ошибки – буквализм, неточный подбор эквивалента и т.п. Ответы на вопросы даются в основном полно при слабой логической оформленности высказывания.</p> |
|   | <b>неудовлетворительно</b> | <p>Незнание языкового материала (лексики, грамматики, фонетики). Аспирантом не достигнут даже низкий уровень развития иноязычной коммуникативной компетенции. Аспирант делает большое количество ошибок. Речь обучающегося трудно понять.</p>  |

#### **4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности**

Фонд оценочных средств по дисциплине «Иностранный язык» находится на выпускающей кафедре «Экологии, безопасности жизнедеятельности и физической культуры»

**ПРИЛОЖЕНИЕ 3  
К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ**

*Протокол о дополнениях и изменениях в рабочей программе  
на 20\_\_\_-20\_\_\_ учебный год*

1. В рабочую программу по дисциплине вносятся следующие дополнения:

---

---

2. В рабочую программу по дисциплине вносятся следующие изменения:

---

---

---

Протокол заседания кафедры № \_\_\_ от «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_ г.,

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

*(подпись)*

\_\_\_\_\_

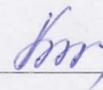
*(Ф.И.О.)*

Программа составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 05.06.01 Науки о земле от «30» июля 2014 г. № 870

для набора 2020 года учебным планом ФГБОУ ВО «БрГУ» для очной формы обучения от «03» марта 2020г. №118

**Программу составила:**

Колистратова А.В., доцент кафедры ПиИЯ., кандидат филол. наук



Рабочая программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры ПиИЯ от «02» сентября 2020 г., протокол № 01

И.о. заведующего кафедрой ПиИЯ



С.А. Янюшкин

**СОГЛАСОВАНО:**

Начальник  
Управления аспирантуры и докторантуры



Е.В. Нестер

Ответственный за реализацию ОПОП



В.А. Никифорова

Директор библиотеки



Т.Ф. Сотник

Регистрационный № 323